



Gebruiksaanwijzing  
Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrukcja użytkowania

***Cyclone stofzuiger (NL)***

***Cyclone vacuum cleaner (EN)***

***Zyklone Staubsauger (DE)***

***Aspirateur Cyclone (FR)***

***Odkurzacz cyklonowy (PL)***

**VCE-125693.1**



# Inhoud – Content – Inhalt – Teneur – Treść

Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 2 -
Instruction manual – English .....	- 10 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 18 -
Mode d'emploi – French .....	- 26 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 34 -

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
5. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
6. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.

7. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
8. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
9. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
10. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
11. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
12. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
13. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
14. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
15. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
16. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
17. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant kan letsel veroorzaken.
18. Steek geen voorwerpen in de openingen. Niet gebruiken als een opening geblokkeerd is en vrij is van stof, pluisjes, haren en andere voorwerpen houden die de luchtstroom kunnen verminderen.
19. Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op, zoals glas, spijkers, schroeven, munten, etc.
20. Zuig geen hete kolen, sigaretten, lucifers of andere hete, smeulende of brandende voorwerpen op.
21. Gebruik dit apparaat niet zonder filters.
22. Wees extra voorzichtig als u de trap stofzuigt.

23. Zuig geen ontvlambare of explosieve materialen (aanstekervloeistof, gas, etc.) op en gebruik hem niet in de omgeving van explosieve vloeistoffen of dampen.
24. Zuig geen toxisch materiaal op (bleekmiddel, ammoniak, gootsteenontstopper, etc.).
25. Gebruik het apparaat niet in een gesloten omgeving waar zich dampen van verf op oliebasis, verfverdunner, motten, brandbare stof of andere explosieve of toxische dampen bevinden.
26. Houd uw werkomgeving droog.
27. Gebruik de stofzuiger niet om uw huisdieren of andere dieren af te zuigen.
28. Als de stofzuiger tijdens gebruik een piepend geluid maakt of de zuigkracht lijkt minder te zijn, zet het apparaat dan onmiddellijk uit en reinig alle filters.
29. **WAARSCHUWING:** Houd de stekker vast als u de stroomkabel intrekt. Laat de kabel niet heen en weer slaan tijdens het intrekken.
30. Tip: Als u de zuigkracht vermindert, kunt u de vloerborstel makkelijker van de vloer tillen. Stel de zuigkracht in op het minimum als u meubels zuigt, op medium om vloerbedekking of harde vloeren schoon zuigt. Gebruik alleen de maximale zuigkracht op harde vloeren in combinatie met de borstel voor harde vloeren.

De stofzuiger voor algemeen gebruik (model VCE-125693.1) werd getest overeenkomstig EN 60312-1 en voldoet aan de essentiële vereisten van voorschrift (EU) 666/2013 voor stofzuigers.

## GEBRUIK EN FUNCTIE

### Stofzuiger assembleren

#### Opmerking:

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires aansluit of verwijdert.

1. Maak de flexibele slang vast aan de stofzuiger. Breng de rand op één lijn en steek de flexibele slang in de luchtinlaataansluiting.



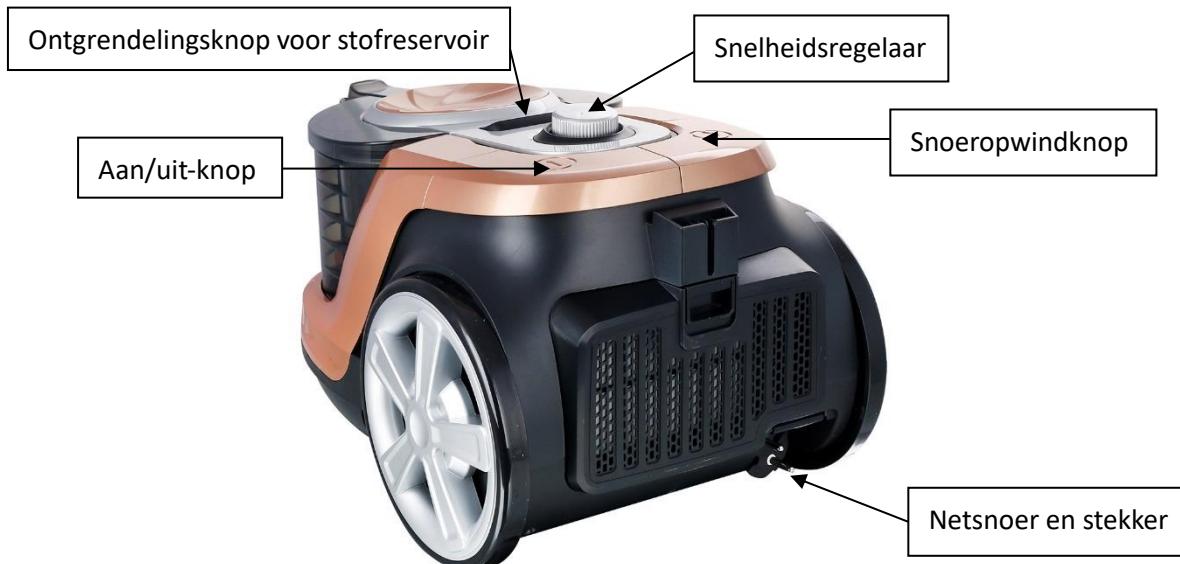
2. De telescoopbuis bevestigen op het gekromde gedeelte van de slang.
3. De Vloerborstel op de telescoopbuis bevestigen. Druk de telescoopbuis in de vloerborstel en pas de telescoopbuis aan tot op de gewenste lengte.  
Tip: Als u de zuigkracht vermindert, kunt u de vloerborstel makkelijker van de vloer tillen. Stel de zuigkracht in op het minimum als u meubels zuigt, op medium om vloerbedekking of harde vloeren schoon zuigt. Gebruik alleen de maximale zuigkracht op harde vloeren in combinatie met de borstel voor harde vloeren.

## TOETSFUNCTIES

#### Opmerking:

Na alle uitbreidingen te hebben bevestigd, kunt u voldoende kabellengte uitwikkelen en de stekker in het stopcontact steken. Een gele markering op de voedingskabel geeft de ideale kabellengte aan. Trek de voedingskabel niet verder dan de rode markering.

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de aan-/uitknop op het apparaat om de stofzuiger aan te zetten. Draai de snelheidsregelaar om de zuigkracht van de stofzuiger te regelen.
3. U kunt de voedingskabel opwikkelen door met de ene hand op de snoerwikkelaarknop te drukken en de voedingskabel met de andere hand te begeleiden.



## HET STOFRESERVOIR REINIGEN

Controleer het MAX teken op het stofreservoir om te vermijden dat het reservoir te vol raakt. Om het stofreservoir te reinigen, voer de onderstaande stappen uit.

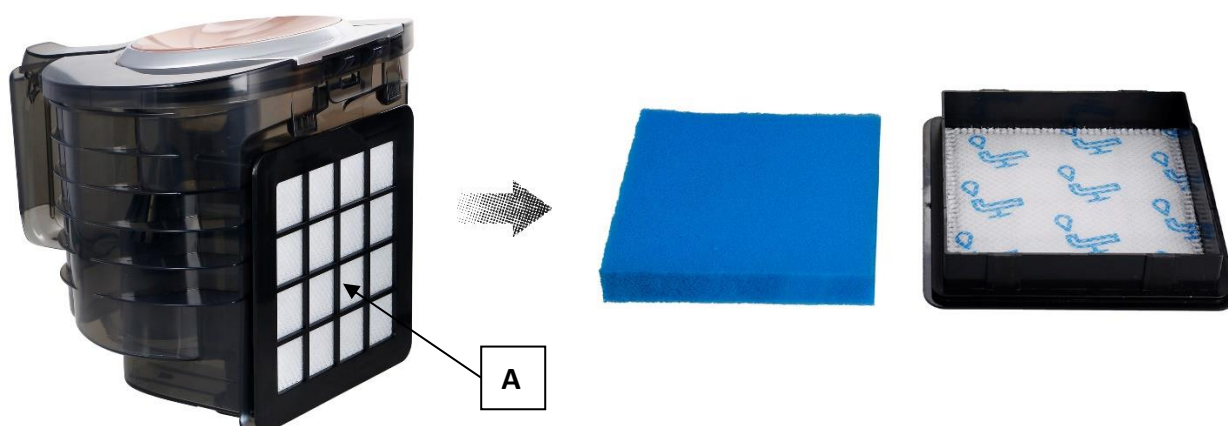
**Waarschuwing:** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het stofreservoir uithaalt.

1. Druk op de ontgrendelingsknop en trek het stofreservoir uit.
2. Trek de clip van het stofreservoir uit om het deksel van het stofreservoir te openen.



## DE MOTORBESCHERMINGSFILTER REINIGEN

1. Verwijder eerst het stofreservoir.
2. De motorbeveiligingsfilter (A) is op de motor aangebracht. Haal de filter uit om te reinigen. Droog de filter grondig alvorens terug te plaatsen.
3. Verwijder en reinig de motorbeschermingsfilter minsten tweemaal per jaar of wanneer deze zichtbaar verstopt is.
4. Als de filter beschadigd is, vervang door een nieuwe.



## DE HEPA-LUCHTUITLAATFILTER REINIGEN

1. Druk om het luchtuitlaatdeksel te openen.
2. Verwijder de HEPA-luchtuitlaatfilter.
3. Reinig de HEPA-luchtuitlaatfilter. Was de filter onder koud stromend water. Droog de filter grondig alvorens terug te plaatsen.
4. Breng het luchtuitlaatdeksel na het plaatsen van de filter opnieuw aan.



### Opmerking:

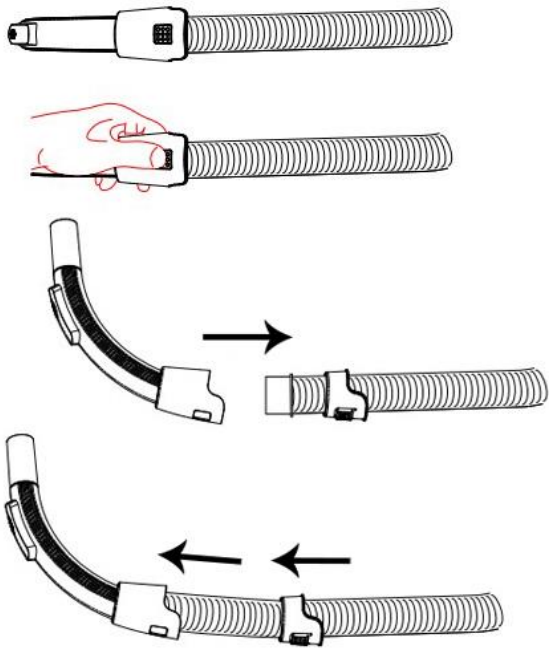
Het Hepa filter zal na verloop van tijd vuil raken. Dit is normaal en heeft geen effect op de filterprestatie. Indien de Hepa filter zo vuil raakt dat de zuigkracht niet langer 100% is, raden wij aan de filter te verwijderen, het onder lopend water af te spoelen en 24 uur op kamertemperatuur te laten drogen voordat u de filter terug in de stofzuiger steekt. Droog het niet in de buurt van vuur of voorwerpen met een hoge temperatuur. Voer deze procedure elke zes maanden uit of wanneer de zuigkracht merkbaar verlaagt.

### Opmerking:

De aanzuigopening moet te allen tijden open en vrij van obstructies worden gehouden om oververhitting en beschadiging van de motor te voorkomen.

Als de zuigkracht van de stofzuiger afneemt, controleer de slang op obstakels. U kunt de slang openen door op het vierkantje van de slanghandgreep te drukken. Haal beide delen uit elkaar en verwijder eventuele obstakels. Om de slang opnieuw aan te brengen, duw de flexibele slang eerst in de handgreep en klik het aansluitstuk vervolgens vast.





**Belangrijk:**

Alle filters dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van schade, het liefst na elke reinigingstaak. De filters dienen onmiddellijk te worden vervangen als ze beschadigd zijn geraakt. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de filters inspecteert.

**Parkeren:**

Deze stofzuiger kan zoals hieronder afgebeeld worden geparkeerd, om ruimte te besparen.



**TECHNISCHE GEGEVENS**

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumptie: 800W

## **GARANTIE EN KLANTENSERVICE**

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

## **MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING**



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

### **Klantendienst:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)

[www.saubereurope.com](http://www.saubereurope.com)

### **Onderdelen:**

<https://spareparts.emerio.eu>

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
6. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
7. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
8. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
9. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.

10. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
11. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
12. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
13. Never leave the appliance unattended during use.
14. This appliance is not designed for commercial use.
15. Do not use the appliance for other than intended use.
16. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
17. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
18. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
19. Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
20. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
21. Do not use this appliance without filters in place.
22. Use extra care when vacuuming on stairs.
23. Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapor.
24. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).
25. Do not operate the appliance in an enclosed space filled with vapors given off by oil based paints, paint thinner, moth proofing, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
26. Keep your work area well dry.
27. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.

28. When using and you hear a squeaking sound from the vacuum cleaner, or suction power appears to be reduced, stop the machine immediately and clean all filters.
29. **WARNING:** Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the cord to whip when rewinding.
30. **Tip:** By reducing the suction power you can move the floor brush easier on the floor. Set the suction power to minimal for furniture, to medium for carpet and hard floors. Only use the maximum setting on hard floors in combination with a brush for hard floors.

The general purpose vacuum cleaner (model VCE-125693.1), has been tested according to EN 60312-1 and complies with the essential requirements of regulation (EU) 666/2013 for vacuum cleaners.

## USE AND FUNCTION

### Assembling vacuum cleaner

#### Note:

Always remove the power plug from the wall outlet before assembling or removing accessories.

1. Attaching the flexible hose into the vacuum cleaner. Align the rim and insert the flexible hose into the air inlet socket.



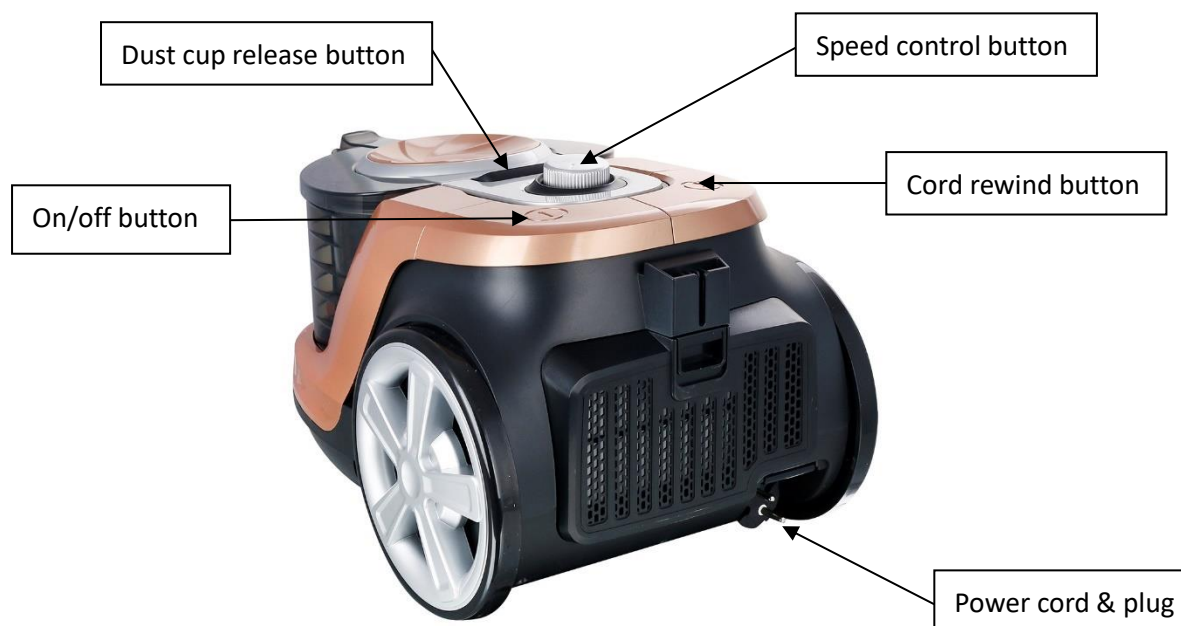
2. Fitting the tube to the curved wand/hose extension.
3. Fitting the floor brush to the tube. Push the tube into the floor brush. Adjust the tube to the desired length.  
Tip: By reducing the suction power you can move the floor brush easier on the floor. Set the suction power to minimal for furniture, to medium for carpet and hard floors. Only use the maximum setting on hard floors in combination with a brush for hard floors.

## BUTTON FUNCTION INTRODUCTION

#### Note:

Once all attachments are in place, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the wall outlet. A yellow mark on the power cord shows the ideal cable length. Do not pull the power cord beyond the red mark.

1. Insert the power plug into the wall outlet.
2. Press the on/off button located on the unit to turn the vacuum cleaner "on". To adjust the suction, rotate the speed control button to control the suction power of the vacuum cleaner.
3. To rewind the power cord, press the cord rewind button with one hand and guide the power cord with the other hand to ensure that it does not whip causing damage or injury.



## CLEAN THE DUST CUP

Note the MAX level on the dust cup in case it becomes too full. To clean the dust cup, follow the steps below.

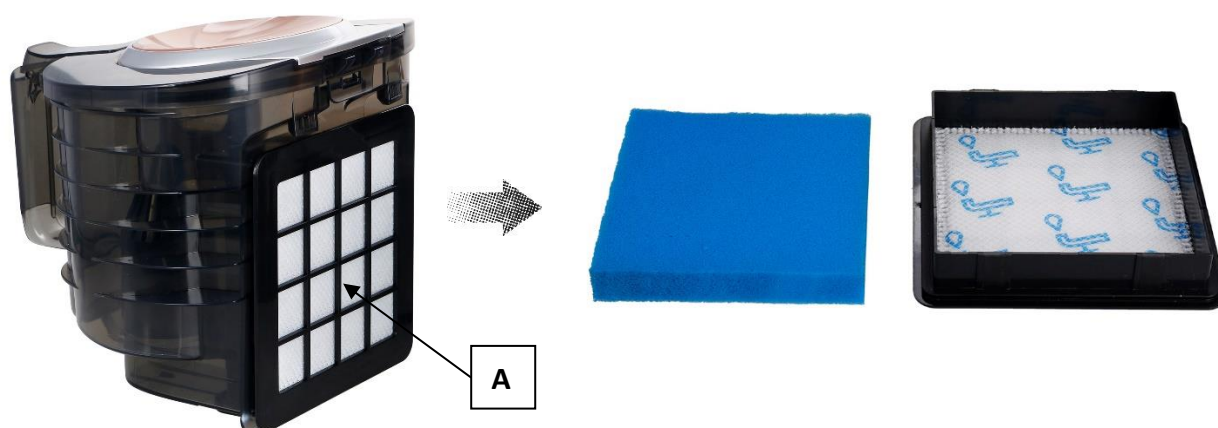
**Warning:** Always unplug the unit from electrical outlet before getting out the dust cup.

1. Press the dust cup release button and hold the dust cup out.
2. Pull out the clip of the dust cup to open the dust cup cover.



## CLEAN THE MOTOR PROTECTION FILTER

1. First, take out the dust cup.
2. You will find the motor protection filter (A) on the machine. Take the filter out for cleaning. Dry it thoroughly before placing it back.
3. The motor protection filter should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visibly clogged.
4. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.



## CLEAN THE HEPA AIR OUTLET FILTER

1. Press to open the air outlet cover.
2. Take out the Hepa air outlet filter.
3. Clean the Hepa air outlet filter. Rinse it under cold running water. Dry it thoroughly before placing it back.
4. Put back the air outlet cover after the filter is placed back.



### Please note:

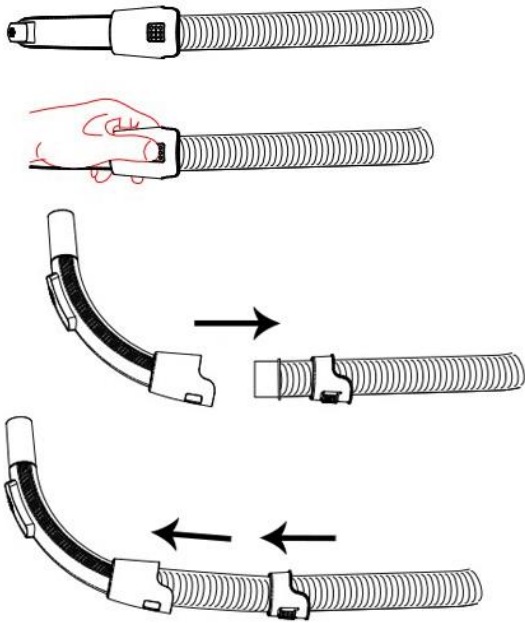
The Hepa filter in the cleaner will become dusty over time. This is normal and will not affect the performance of the filter. If the Hepa filter is so dusty that suction does not return to 100%, we suggest that the filter be removed then rinsed under the faucet and allowed to dry for 24 hours by airing not near the fire or some high temperature objects before refitting into the vacuum. This should be done at least every six months or when suction appears to be reduced obviously.

### Note:

The suction hole must be open, free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could become damaged.

If the suction power of the vacuum cleaner gets low please check the hose for obstacles. You can open the hose by pressing the square part on the hose handle. Take apart the two parts and remove any obstacles. To assemble the hose again first press the flexible hose into the handle and then click in the connection part.





**Important:**

All filters should be checked regularly for signs of damage, preferably after each cleaning task. The filters must be replaced immediately if they become damaged. Always disconnect the vacuum from the electrical outlet when checking the filters.

**Parking:**

This vacuum cleaner can be parked as below style to save your room space.



**TECHNICAL DATA**

Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 800W

## GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,

recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

### Customer service:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)  
[www.saubereurope.com](http://www.saubereurope.com)

### Spare parts:

<https://spareparts.emerio.eu>

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.

7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
8. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
9. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
10. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
11. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
12. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
13. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
14. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
15. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
16. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
17. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.
18. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haar oder Dingen, die die Luftströmung reduzieren können.
19. Saugen Sie keine harten oder scharfkantigen Objekte wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw. auf.
20. Saugen Sie keine heißen Kohlen, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heiße, rauchende oder brennende Objekte auf.

21. Benutzen Sie dieses Gerät nicht ohne die Filter.
22. Besondere Vorsicht ist beim Saugen auf Stufen geboten.
23. Saugen Sie keine leicht entzündlichen oder brennbaren Materialien (Flüssiggas, Benzin usw.) auf. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
24. Saugen Sie kein giftiges Material (Chlor-bleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.) auf.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen von Farben auf Ölbasis, Farbverdünnern, Mottenschutzmitteln, brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen gefüllt ist.
26. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich trocken.
27. Reinigen Sie mit dem Staubsauger nicht Ihre Haustiere oder andere Tiere.
28. Wenn Sie während der Benutzung ein quietschendes Geräusch von dem Staubsauger hören oder wenn die Saugkraft schwächer zu sein scheint, schalten Sie das Gerät sofort aus und reinigen Sie alle Filter.
29. **WARNUNG:** Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie das Kabel beim Aufwickeln nicht herumschleudern.
30. **Tipp:** Wenn Sie die Saugkraft reduzieren, können Sie die Bodenbürste leichter über den Boden bewegen. Stellen Sie die Saugkraft auf Minimum für Möbel, auf Medium für Teppiche und Hartböden. Verwenden Sie die höchste Einstellung nur auf Hartböden in Kombination mit einer Bürste für Hartböden.

Der Universalstaubsauger (Modell VCE-125693.1) wurde gemäß EN 60312-1 getestet und erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Bestimmung (EU) 666/2013 für Staubsauger.

## GEBRAUCH UND FUNKTION

### Montage des Staubsaugers

#### Hinweis:

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen.

1. Schlauch am Staubsauger befestigen. Rand an der Lufteinlassöffnung ausrichten und den Schlauch in die Öffnung stecken.



2. Befestigen des Rohrs am gebogenen Rohr-/Schlauchende.
3. Befestigen der Bodenbürste am Rohr: Stecken Sie das Rohr in die Bodenbürste. Stellen Sie das Rohr auf die gewünschte Länge ein.

Tipp: Wenn Sie die Saugkraft reduzieren, können Sie die Bodenbürste leichter über den Boden bewegen. Stellen Sie die Saugkraft auf Minimum für Möbel, auf Medium für Teppiche und Hartböden. Verwenden Sie die höchste Einstellung nur auf Hartböden in Kombination mit einer Bürste für Hartböden.

## TASTENFUNKTIONEN

#### Hinweis:

Wenn alle Zubehörteile angebracht sind, wickeln Sie ausreichend Kabel ab und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge an.

Ziehen Sie das Kabel maximal bis zur roten Markierung heraus.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Gerät, um den Staubsauger einzuschalten. Zum Anpassen der Saugleistung den Geschwindigkeitsregler des Staubsaugers entsprechend einstellen.
3. Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie die Kabelaufzugtaste mit einer Hand und führen Sie das Netzkabel mit der anderen Hand, um sicherzustellen, dass es nicht umherschlägt und Schäden oder Verletzungen verursacht.



### STAUBBEHÄLTER REINIGEN:

Achten Sie auf den maximalen Füllstand des Behälters, damit er nicht zu voll wird. Folgen Sie den untenstehenden Schritten, um den Staubbehälter zu reinigen.

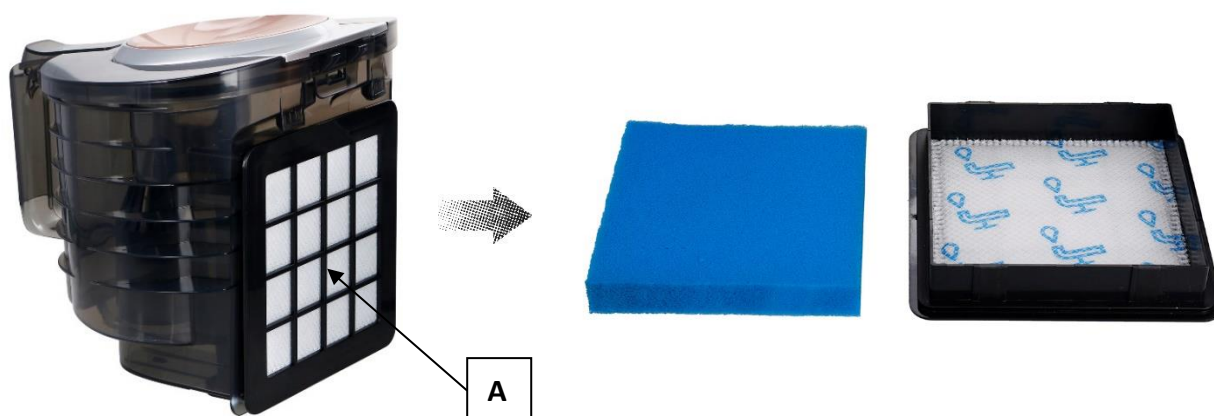
**Warnhinweis:** Ziehen Sie stets den Stecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbehälter entnehmen.

1. Freigabetaste des Staubbehälters drücken und den Staubbehälter herausnehmen.
2. Verschluss des Staubbehälters herausziehen, um den Staubbehälterdeckel zu öffnen.



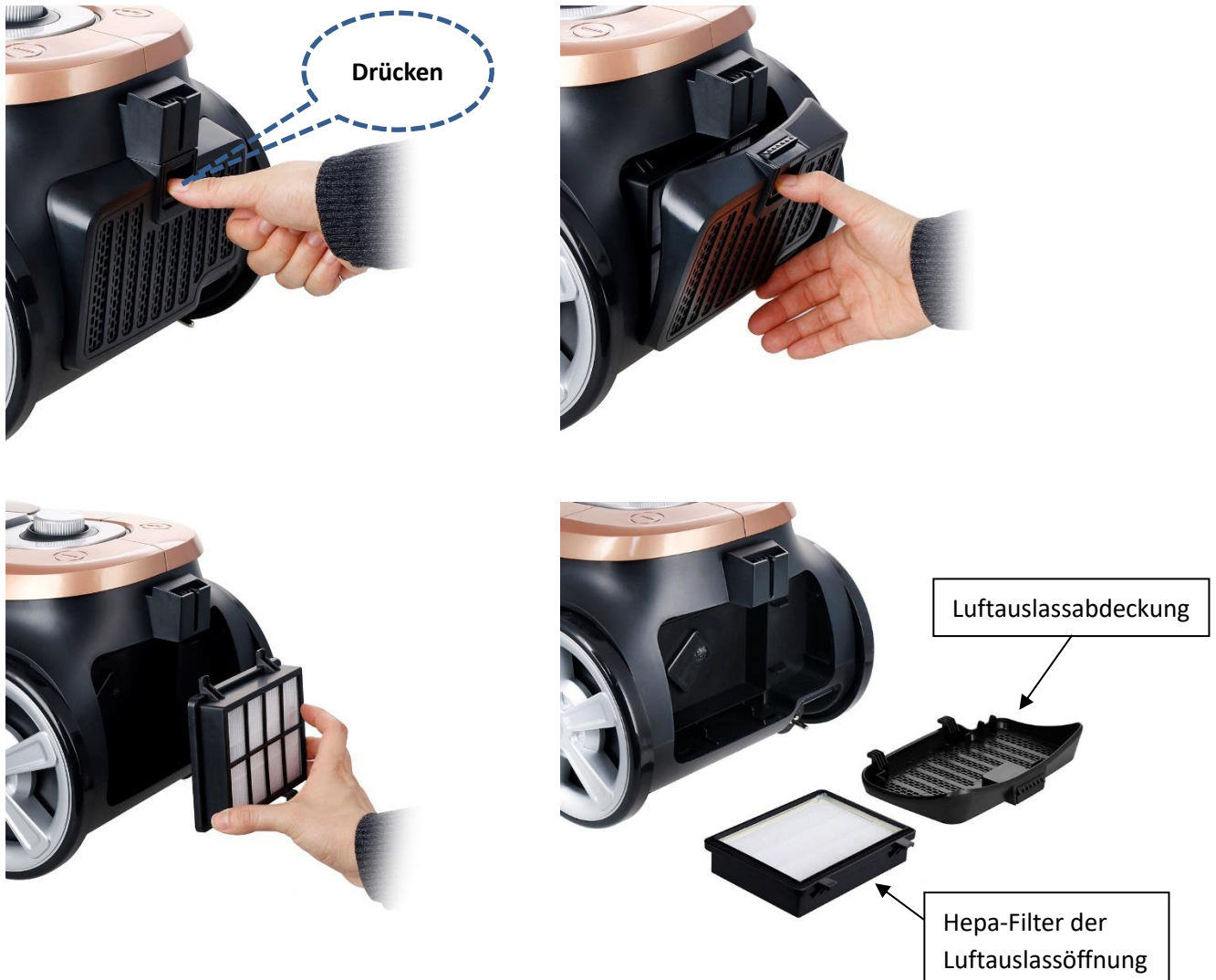
### MOTORSCHUTZFILTER REINIGEN

1. Als Erstes den Staubbehälter entfernen.
2. Der Motorschutzfilter (A) befindet sich am Gerät. Filter zum Reinigen herausnehmen. Vor dem Wiedereinsetzen gründlich abtrocknen.
3. Der Motorschutzfilter sollte zweimal jährlich, oder wenn er sichtbar verstopft ist, entfernt und ausgespült werden.
4. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ersetzt werden.



## HEPA-FILTER DES LUFTAUSLASSES REINIGEN.

1. Drücken, um die Luftauslassabdeckung zu öffnen.
2. Hepa-Filter des Luftauslasses herausnehmen.
3. Hepa-Filter reinigen. Unter kaltem, fließendem Wasser ausspülen. Vor dem Wiedereinsetzen gründlich abtrocknen.
4. Nach dem Wiedereinsetzen des Filters die Luftauslassabdeckung wieder befestigen.



### Bitte beachten Sie Folgendes:

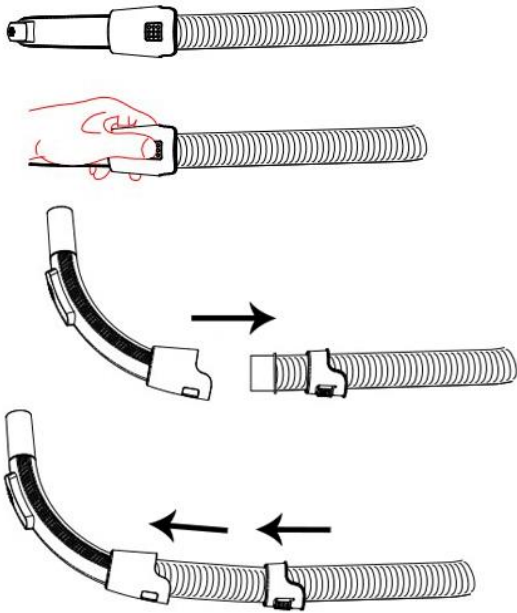
Mit der Zeit wird das Hepafilters im Staubsauger staubig. Dies ist normal und wirkt sich nicht auf die Leistung des Filters aus. Falls der Hepafilters so staubig ist, dass die Saugkraft keine 100 % mehr erreicht, empfehlen wir, den Filter herauszunehmen und unterfließendem Wasser auszuspülen. Lassen Sie ihn anschließend 24 Stunden an der Luft und nicht in der Nähe von Feuer oder heißen Objekten trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Staubsauger einsetzen. Dies sollte alle sechs Monate oder bei offensichtlich reduzierter Saugkraft durchgeführt werden.

### Hinweis:

Die Saugöffnung muss jederzeit offen und frei von Verstopfungen sein. Andernfalls könnte sich der Motor überhitzen und Schaden nehmen.

Wenn die Saugleistung des Staubsaugers nachlässt, prüfen Sie bitte, ob Fremdkörper den Schlauch blockieren. Sie können den Schlauch öffnen, indem Sie auf den quadratischen Teil am Schlauchgriff drücken. Ziehen Sie die beiden Teile auseinander und entfernen Sie etwaige Fremdkörper. Um den Schlauch wieder zusammenzusetzen, schieben Sie zunächst den Schlauch in den Griff und lassen Sie dann das Verbindungselement einrasten.





### **Wichtig:**

Alle Filter sollten regelmäßig auf sichtbare Schäden kontrolliert werden, möglichst nach jedem Einsatz des Geräts. Ist ein Filter beschädigt, muss er sofort ausgetauscht werden. Ziehen Sie bei der Filterkontrolle immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

### **Aufbewahren:**

Dieser Staubsauger kann wie unten gezeigt platzsparend aufbewahrt werden.



### **TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistung: 800W

## GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

## UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte

verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

### Kundendienst:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)

[www.saubereurope.com](http://www.saubereurope.com)

### Ersatzteile:

<https://spareparts.emerio.eu>

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
6. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

7. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
8. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
9. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
10. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
11. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
12. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
13. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
14. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
15. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
16. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
17. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
18. N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avec l'une de ses ouvertures bouchée. Veillez à ce que l'appareil reste exempt de poussières, peluches, cheveux et de tout ce qui peut réduire le flux d'air.
19. N'aspirez pas d'objets durs ou coupants, par exemple du verre, des clous, des pièces de monnaie, etc.
20. N'aspirez pas des cendres chaudes, des mégots, des allumettes, ni aucun objet chaud, fumant ou en combustion.

21. N'utilisez pas cet appareil sans les filtres assemblés.
22. Soyez particulièrement vigilant quand vous utilisez l'aspirateur sur des escaliers.
23. N'aspirez pas des matières inflammables ou combustibles (combustible liquide pour briquet, essence, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence de vapeur ou de liquide explosif.
24. N'aspirez pas de matière toxique ou nocive (eau de javel, ammoniacale, déboucheur d'évier, etc.).
25. N'utilisez pas l'appareil dans un espace fermé et rempli de vapeurs libérées par des peintures à l'huile, des diluants pour peinture, de l'antimite, des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
26. Maintenez la zone d'utilisation bien sèche.
27. N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer vos animaux de compagnie ni aucun autre animal.
28. Pendant l'utilisation, si vous entendez des grincements provenant de l'aspirateur ou si la puissance d'aspiration semble réduite, éteignez immédiatement l'appareil et nettoyez tous les filtres.
29. **AVERTISSEMENT** : Saisissez la fiche du cordon d'alimentation pendant le rembobinage du cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation claquer pendant son rembobinage.
30. Conseil : En réduisant la puissance d'aspiration, vous pouvez déplacer la brosse de sol plus facilement sur le sol. Réglez la puissance d'aspiration au minimum pour nettoyer les meubles et réglez-la à un niveau moyen pour nettoyer les moquettes/tapis et les sols durs. Utilisez exclusivement le réglage maximal pour nettoyer les sols durs avec une brosse pour sol dur.

L'aspirateur à usage général (modèle VCE-125693.1) a été testé conformément à la norme EN 60312-1 et est conforme aux exigences essentielles de la réglementation (UE) 666/2013 pour les aspirateurs.

## UTILISATION ET FONCTION

### Assemblage de l'aspirateur

#### Note:

Débranchez toujours la prise de la prise murale avant de monter ou démonter des accessoires.

1. Fixation du tuyau flexible dans l'aspirateur. Alignez le bord et insérez le tuyau flexible dans la prise d'air en entrée.



2. Fixation du tube courbé/de la rallonge du flexible.
3. Fixation de la brosse pour le sol sur le tube. Poussez le tube vers l'intérieur de la brosse pour le sol. Réglez le tube à la longueur désirée.

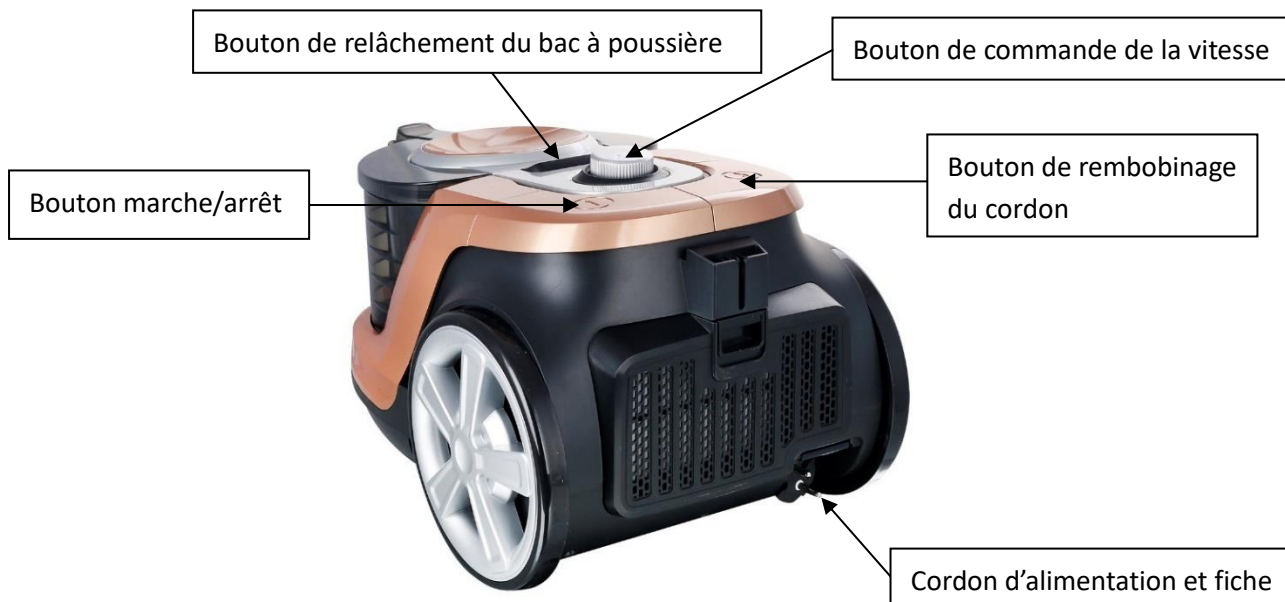
Conseil : En réduisant la puissance d'aspiration, vous pouvez déplacer la brosse de sol plus facilement sur le sol. Réglez la puissance d'aspiration au minimum pour nettoyer les meubles et réglez-la à un niveau moyen pour nettoyer les moquettes/tapis et les sols durs. Utilisez exclusivement le réglage maximal pour nettoyer les sols durs avec une brosse pour sol dur.

## INTRODUCTION AUX FONCTIONS DES BOUTONS

#### Note:

Une fois tous les éléments en place, déroulez une longueur suffisante de cordon secteur et branchez la prise dans la prise murale. Une marque jaune sur le cordon secteur vous indique la longueur idéale du cordon. Ne déroulez pas le cordon secteur au delà de la marque rouge.

1. Branchez la prise dans la prise murale.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'aspirateur pour l'allumer. Pour régler l'aspiration, tournez le bouton de commande de la vitesse pour contrôler la puissance d'aspiration de l'aspirateur.
3. Pour enrouler le cordon secteur, appuyez avec une main sur le bouton d'enroulage et guidez le cordon avec l'autre main pour éviter tout effet de fouet pouvant causer des dégâts ou des blessures.



## NETTOYAGE DU BAC À POUSSIÈRE

Notez le niveau MAX sur le bac à poussière au cas où il serait trop plein. Pour nettoyer le bac à poussière, suivez les étapes listées ci-dessous :

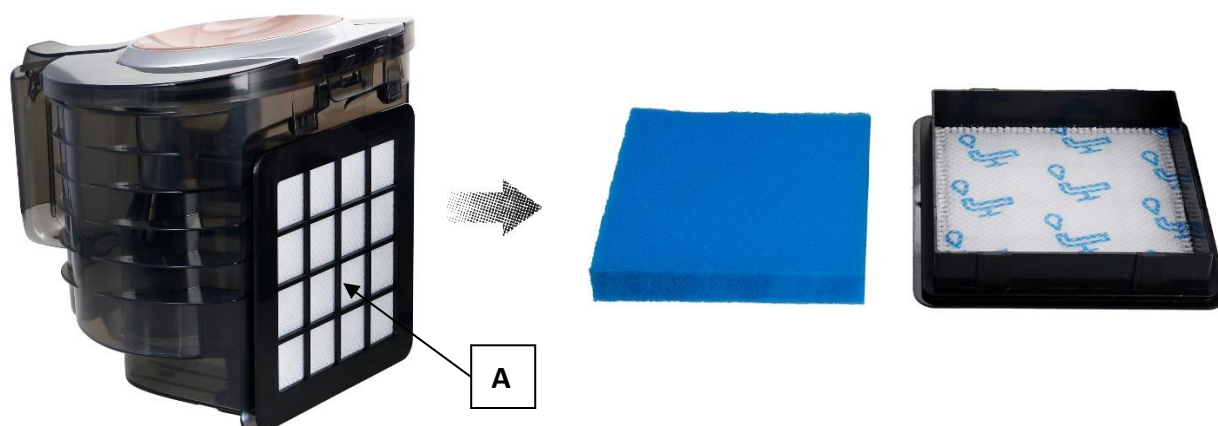
**Avertissement** : débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de sortir le bac à poussière.

1. Appuyez sur le bouton de relâchement du bac à poussière et sortez le bac à poussière.
2. Tirez le clip du bac à poussière pour ouvrir son couvercle.



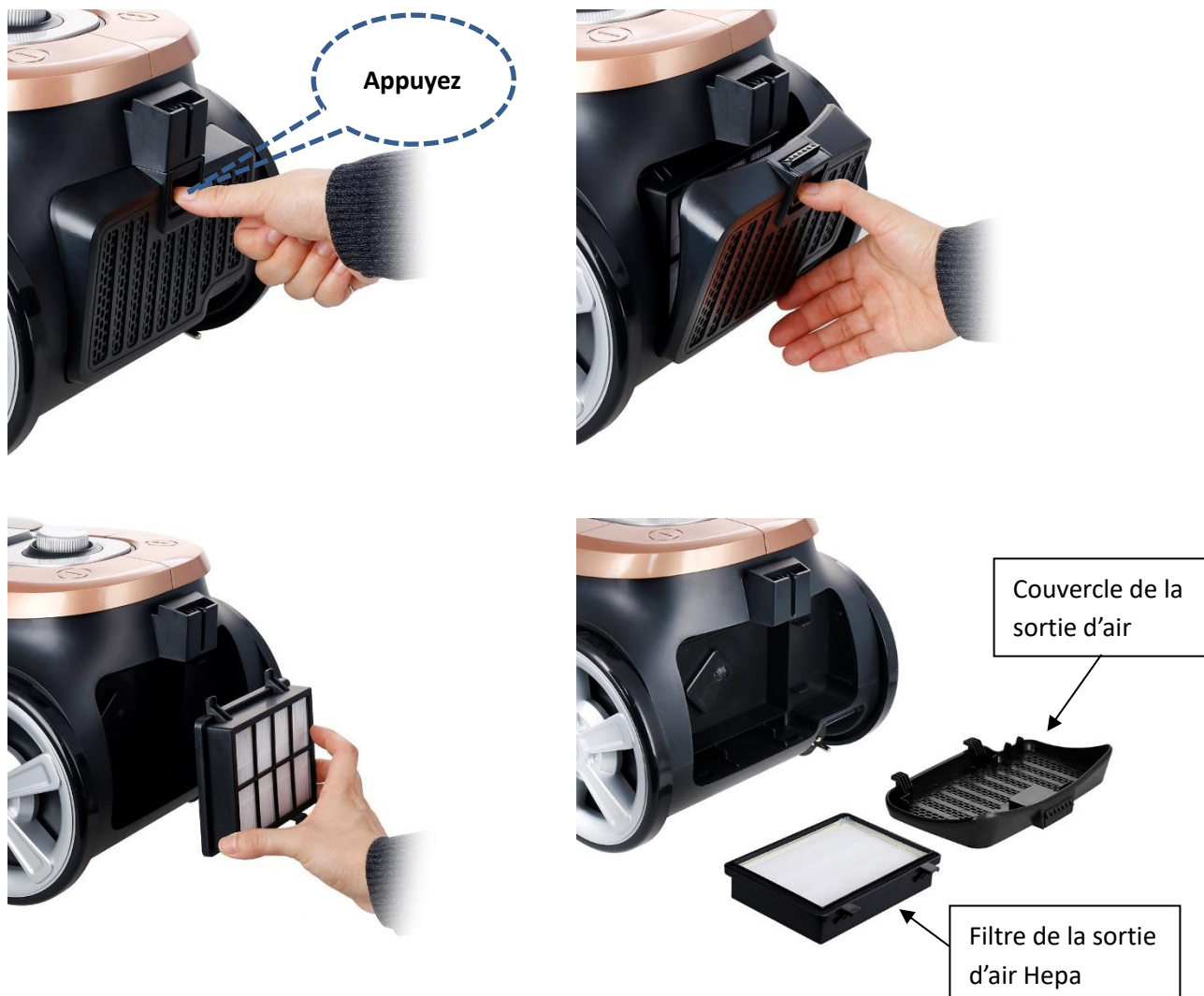
## NETTOYAGE DU FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR

1. Tout d'abord, sortez le bac à poussière.
2. Le filtre de protection du moteur (A) se trouve sur la machine. Retirez le filtre pour le nettoyer. Séchez-le soigneusement avant de le replacer.
3. Le filtre de protection du moteur doit être retiré et rincé deux fois par an ou lorsqu'il est visiblement bouché.
4. Si le filtre est endommagé, veuillez le remplacer par un neuf.



## NETTOYAGE DU FILTRE DE LA SORTIE D'AIR HEPA

1. Appuyez pour ouvrir le couvercle de la sortie d'air.
2. Sortez le filtre de la sortie d'air Hepa.
3. Nettoyez le filtre de la sortie d'air Hepa. Rincez-le sous l'eau froide du robinet. Séchez-le soigneusement avant de le replacer.
4. Remettez le couvercle de la sortie après avoir remis en place le filtre.



### Veillez noter:

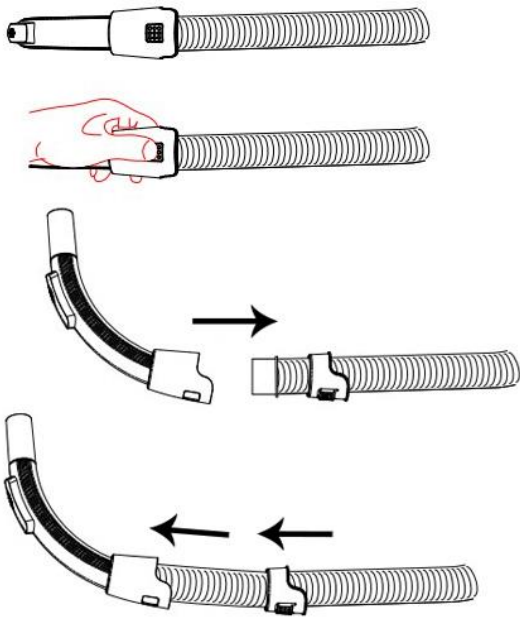
Avec le temps, le filtre HEPA de l'aspirateur devient poussiéreux. Ceci est normal et n'affecte en rien les performances du filtre. Si le filtre HEPA est tellement poussiéreux qu'il ne permet pas d'obtenir 100% d'aspiration, nous vous suggérons alors d'enlever le filtre afin de le rincer sous un robinet avant de le laisser sécher à l'air libre pendant 24 heures (loin d'un feu ou d'objets chauds) avant de le remonter dans l'aspirateur. Il convient de procéder à cette opération tous les six mois ou lorsque l'aspiration vous semble réduite de manière importante.

### Note:

L'orifice d'aspiration doit être ouvert et ne doit être obstrué à aucun moment. Sinon, le moteur peut surchauffer et risque d'être endommagé.

Si la puissance d'aspiration de l'appareil diminue, veuillez vérifier que le tuyau ne présente pas d'obstructions. Vous pouvez ouvrir le tuyau en appuyant sur la partie carrée du manche. Séparez les deux parties et enlevez toutes les obstructions. Pour réassembler le tuyau, insérez d'abord le tuyau flexible dans le manche, puis enclenchez-le dans la pièce de raccordement.





**Important:**

Il convient d'inspecter régulièrement les filtres à la recherche de dégâts, de préférence après chaque utilisation. En cas de dégâts, les filtres doivent être immédiatement remplacés. Débranchez toujours l'aspirateur de la prise murale lors de l'inspection des filtres.

**Rangement:**

Cet aspirateur peut être placé dans la position ci-dessous pour économiser l'espace.



**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Tension de service: 220-240V ~ 50-60Hz

Puissance: 800W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

### Service à la clientèle:

T: +49 (0) 3222 1097 600  
E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)  
[www.saubereurope.com](http://www.saubereurope.com)

### Pièces:

<https://spareparts.emerio.eu>

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
4. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
5. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
6. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

7. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
8. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
9. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
10. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
11. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
12. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
13. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
14. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
15. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
16. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
17. Stosowanie akcesoriów lub elementów dodatkowych niezalecanych przez producenta urządzenia może doprowadzić do urazów.
18. Nie należy wkładać do otworów jakichkolwiek przedmiotów. Nie używać, gdy któryś z otworów jest zablokowany. Chronić przed kurzem, kłaczkami, włosami i wszystkim, co może zmniejszać przepływ powietrza.
19. Nie należy zbierać odkurzaczem twardych lub ostrych przedmiotów takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety itp.
20. Nie należy zbierać odkurzaczem gorących węgli, papierosów, zapalek i jakichkolwiek innych gorących, żarzących się lub palących się przedmiotów.

21. Nie używać urządzenia bez założonych filtrów.
22. Szczególną ostrożność należy zachować podczas odkurzania na schodach.
23. Nie należy zbierać odkurzaczem materiałów łatwopalnych (płyn do zapalniczek, benzyna itp.). Nie używać w obecności wybuchowych cieczy lub oparów.
24. Nie należy zbierać odkurzaczem materiałów toksycznych (wybielacz na bazie chloru, amoniak, środek do udrażniania kanalizacji itp.).
25. Urządzenia nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach wypełnionych oparami farb olejnych, rozcieńczalników lub substancji do zwalczania moli lub w pomieszczeniach wypełnionych innymi oparami wybuchowymi lub toksycznymi, a także łatwopalnym pyłem.
26. Miejsce pracy musi być suche.
27. Urządzenia nie należy używać do czyszczenia zwierząt domowych lub jakichkolwiek innych.
28. Jeśli podczas użytkowania z odkurzacza będą dochodzić odgłosy przypominające piski lub gdy użytkownik odniesie wrażenie, że spadła siła zasysania, należy wówczas natychmiast wyłączyć urządzenie i wyczyścić wszystkie filtry.
29. **OSTRZEŻENIE:** Podczas zwijania przewodu należy trzymać wtyczkę. Podczas zwijania przewodu nie można dopuszczać do niekontrolowanego poruszania się wtyczki.
30. Wskazówka: Zmniejszenie siły ssania powoduje, że szczotkę do podłogi łatwiej jest przesuwac po podłodze. Do odkurzania mebli siłę ssania należy ustawić na minimum, a do odkurzania dywanów i twardych podłóg – na wartość średnią. Ustawienia na maksimum należy używać tylko do odkurzania twardych podłóg szczotką do twardych podłóg.

Odkurzacz do zastosowań ogólnych (model VCE-125693.1) został przetestowany zgodnie z normą EN 60312-1 i spełnia niezbędne wymagania rozporządzenia (UE) 666/2013 w odniesieniu do odkurzaczy.

## UŻYTKOWANIE I FUNKCJE

### Montaż odkurzacza

#### Uwaga:

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów należy zawsze najpierw wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego.

1. Mocowanie elastycznego węża do odkurzacza. Dopasować obręcz i włożyć elastyczny wąż do gniazda wlotu powietrza.



2. Podłączanie rury do zakrzywionego końca węża.
3. Zakładanie szczotki do podłóg na rusze: rurę należy wcisnąć do szczotki do podłóg. Wyregulować rurę na żadaną długość.

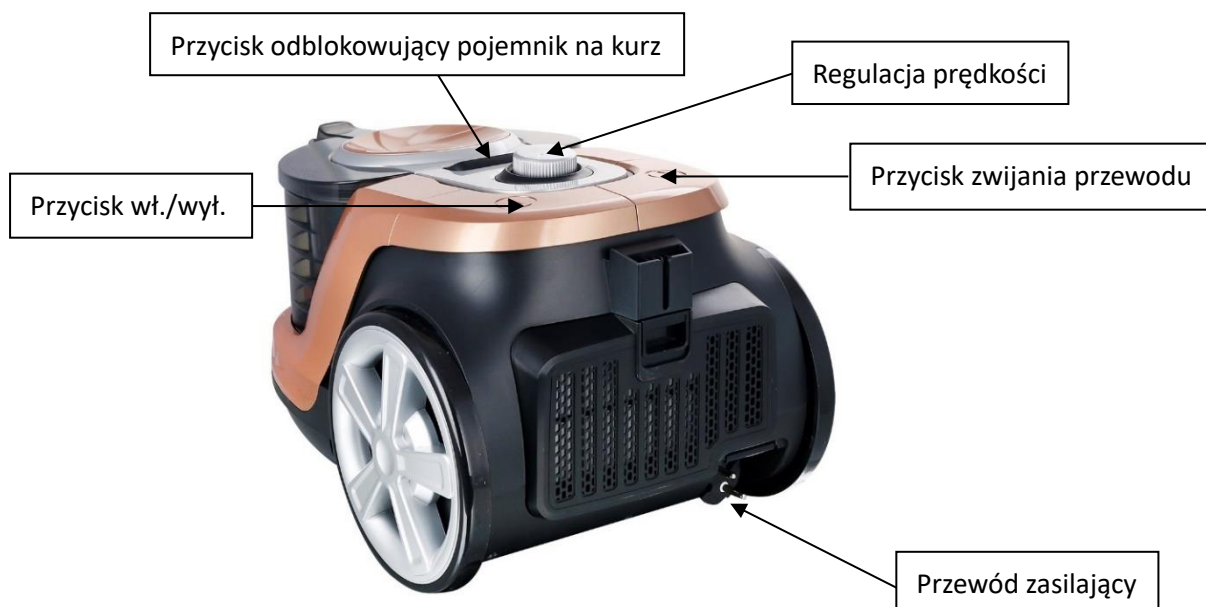
Wskazówka: Zmniejszenie siły ssania powoduje, że szczotkę do podłogi łatwiej jest przesunąć po podłodze. Do odkurzania mebli siłę ssania należy ustawić na minimum, a do odkurzania dywanów i twardych podłóg – na wartość średnią. Ustawienia na maksimum należy używać tylko do odkurzania twardych podłóg szczotką do twardych podłóg.

### FUNKCJE PRZYCISKÓW – WPROWADZENIE

#### Uwaga:

Gdy wszystkie akcesoria zostaną już zamontowane, należy rozwinąć kabel na wystarczającą długość i włożyć wtyczkę do kontaktu. Żółte oznaczenie na przewodzie zasilającym pokazuje optymalną długość kabla. Nie należy wysuwać przewodu zasilającego poza oznaczenie w kolorze czerwonym.

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu ściennego.
2. Aby włączyć odkurzacz, wystarczy nacisnąć przycisk wł./wył. znajdujący się na urządzeniu. Aby ustawić w odkurzaczu siłę zasysania, należy przekręcić pokrętkę regulacji prędkości.
3. Aby zwinąć przewód zasilający, wystarczy wcisnąć przycisk zwijania przewodu jedną ręką i poprowadzić go drugą, tak aby nie poruszał się w sposób niekontrolowany, powodując uszkodzenia lub urazy.



## CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ

Prosimy zwrócić uwagę na poziom MAX na pojemniku na kurz, na wypadek, gdyby pojemnik się przepełnił. Aby wyczyścić pojemnik na kurz, należy wykonać kroki podane poniżej.

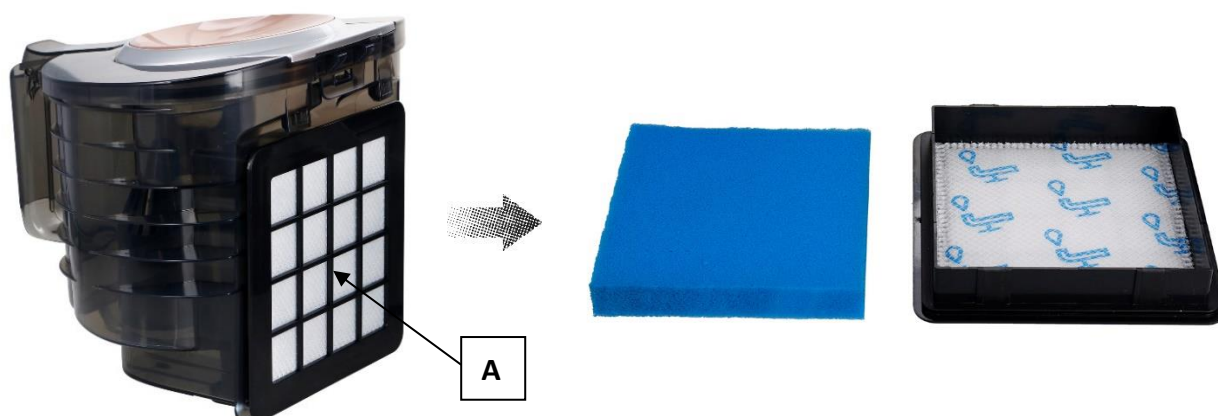
**Ostrzeżenie:** Przed wyjęciem pojemnika na kurz należy zawsze najpierw wyjąć wtyczkę z kontaktu.

1. Nacisnąć przycisk odblokowywania pojemnika na kurz i wyjąć pojemnik z odkurzacza.
2. Pociągnąć za zatrzask pojemnika na kurz, aby otworzyć jego pokrywę.



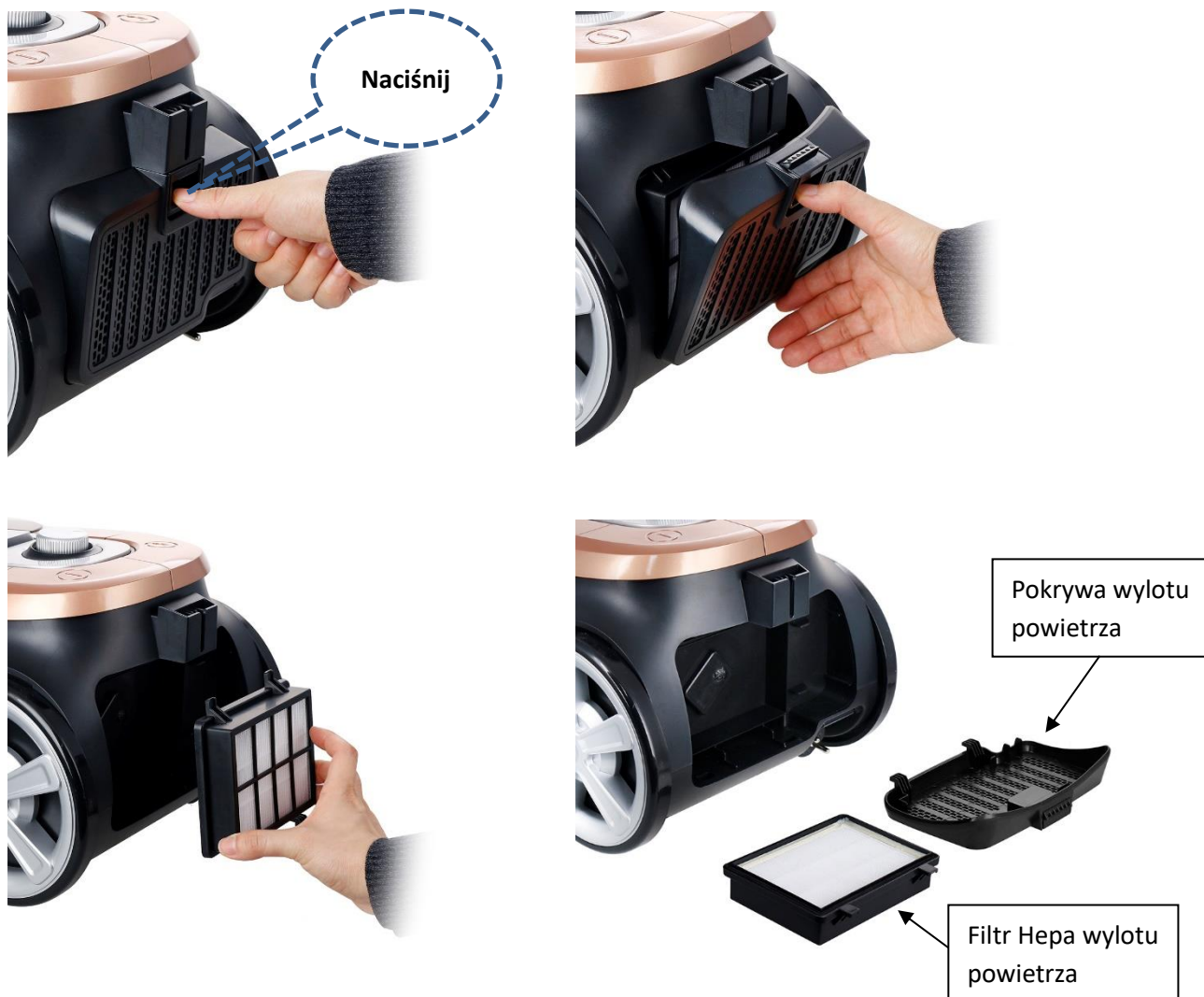
## CZYSZCZENIE FILTRA ZABEZPIEZAJĄCEGO SILNIK

1. Najpierw wyjąć pojemnik na kurz.
2. Będzie teraz widać filtr zabezpieczający silnik (A) urządzenia. Wyjąć filtr do czyszczenia. Przed założeniem z powrotem na miejsce dokładnie go wysuszyć.
3. Filtr zabezpieczający silnik należy wyjmować i płukać dwa razy w roku lub gdy tylko element ten jest w widoczny sposób zapchany.
4. Jeżeli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy.



## CZYSZCZENIE FILTRA HEPA WYLOTU POWIETRZA

1. Nacisnąć pokrywę wylotu powietrza, aby ją otworzyć.
2. Wyjąć filtr Hepa wylotu powietrza.
3. Wyczyścić filtr Hepa wylotu powietrza. Opłukać go zimną bieżącą wodą. Przed założeniem z powrotem na miejsce dokładnie go wysuszyć.
4. Po założeniu filtra z powrotem na miejsce, założyć pokrywę wylotu powietrza.



### Uwaga:

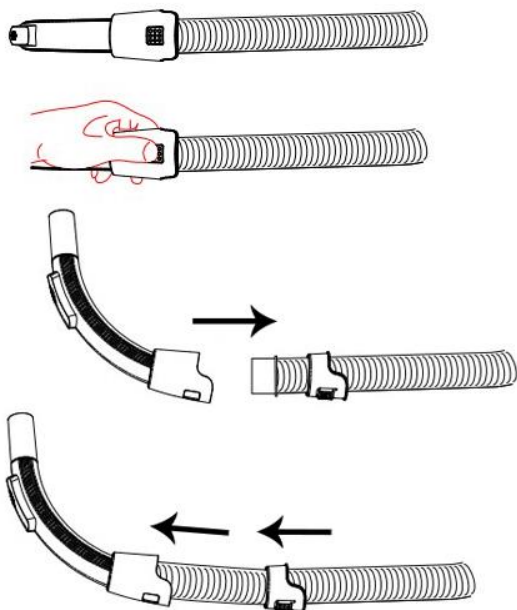
Filtr Hepa w odkurzaczu z czasem ulega zakurzeniu. Jest to normalne zjawisko, które nie wpływa na skuteczność działania filtra. Jeśli filtr Hepa będzie tak zakurzony, że zasysanie nie odbywa się ze 100% mocą, radzimy wyjąć filtr i przepłukać go pod kranem, a następnie pozwolić, aby filtr przez 24 godziny wysechł na powietrzu (nie w pobliżu ognia lub innych źródeł wysokich temperatur). Następnie należy założyć filtr z powrotem do odkurzacza. Operację tę należy wykonywać co najmniej raz na 6 miesięcy lub gdy siła zasysania w sposób widoczny się zmniejszy.

### Uwaga:

Otwór zasysający musi być zawsze w pełni drożny. Inaczej dojdzie do przegrzania się silnika, co grozi jego uszkodzeniem.

Jeśli siła zasysania odkurzacza spadnie, należy sprawdzić, czy wąż nie jest czymś zatkany. Wąż można rozłączyć, wystarczy wcisnąć kwadratowy przycisk na rękojeści węża. Należy oddzielić dwie części węża i usunąć to, co blokuje przepływ powietrza. Aby ponownie złożyć i założyć wąż, należy najpierw wcisnąć elastyczny wąż w uchwyt, a potem wcisnąć go w łączówkę.





**Ważne:**

Wszystkie filtry należy regularnie kontrolować pod kątem oznak uszkodzenia, najlepiej po każdym czyszczeniu. W razie uszkodzenia filtry należy natychmiast wymienić. Przed sprawdzaniem filtrów należy najpierw zawsze odłączyć odkurzacz od zasilania (wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu).

**Parkowanie:**

Aby zaoszczędzić miejsce w pokoju, odkurzacz można zaparkować tak jak pokazano poniżej.



**DANE TECHNICZNE**

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 800W

## **GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI**

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

## **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

### **Dział obsługi klienta:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: [info.de@emerio.eu](mailto:info.de@emerio.eu)

[www.saubereurope.com](http://www.saubereurope.com)

### **Części zamienne:**

<https://spareparts.emerio.eu>



Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

